

32003D0018

14.1.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 8/18

ROZHODNUTIE RADY

z 19. decembra 2002

týkajúce sa uzavretia protokolu upravujúceho obchodné aspekty Európskej dohody zriaďujúcej pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane s cieľom zohľadnenia výsledku rokovaní medzi stranami o nových vzájomných poľnohospodárskych koncesiách

(2003/18/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 133 v spojení s jej článkom 300 odsek 2 prvý pododsek, prvá veta,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Európska dohoda zriaďujúca pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane ⁽¹⁾ ustanovuje určité recipročné obchodné koncesie pre určité poľnohospodárske výrobky;
- (2) článok 21 odsek 5 Európskej dohody stanovuje, že spoločenstvo a Rumunsko majú preskúmať výrobok za výrobkom primerané a recipročné možnosti vzájomného udelenia ďalších koncesií;
- (3) prvé zlepšenia preferenčných dojednaní Európskej dohody s Rumunskom boli ustanovené v protokole na úpravu obchodných aspektov Európskej dohody s cieľom zohľadnenia vstupu Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva do Európskej únie a výsledkov rokovaní Uruguajského kola o poľnohospodárstve, vrátane zlepšení existujúceho preferenčného režimu schváleného rozhodnutím Rady 98/626/ES ⁽²⁾;
- (4) boli ustanovené tiež zlepšenia preferenčných dojednaní v dôsledku rokovaní o liberalizácii obchodu s agroproduktami uzavretých v roku 2000. Zo strany spoločenstva boli vykonávané od 1. júla 2000 nariadením Rady (ES) č. 2435/2000 zo 17. októbra 2000 stanovujúcim určité koncesie formou colných kvót pre určité poľnohospodárske výrobky a ustanovujúcim úpravu, ako autonómne a prechodné opatrenie, určitých poľnohospodárskych koncesií stanovených v Európskej dohode s Rumunskom ⁽³⁾. Táto druhá úprava preferenčných dojednaní nebola zatiaľ začlenená do Európskej dohody formou dodatkového protokolu;
- (5) 18. júna 2002 boli uzavreté rokovania s cieľom ďalších zlepšení preferenčných dojednaní Európskej dohody s Rumunskom;
- (6) by sa mal schváliť nový protokol k Európskej dohode upravujúci obchodné aspekty Európskej dohody medzi

Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane (ďalej len protokol) s cieľom zjednotenia všetkých koncesií v obchode s agroproduktami medzi týmito dvoma stranami, vrátane výsledkov rokovaní uzavretých v roku 2000 a 2002;

- (7) nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993 stanovujúce ustanovenia na vykonanie nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva ⁽⁴⁾ kodifikovalo pravidlá pre správu colných kvót určené na použitie dodržiavajúc chronologické poradie dátumov colných vyhlásení. Určité colné kvóty na základe tohto rozhodnutia sa mali preto spravovať v súlade s týmito pravidlami;
- (8) opatrenia potrebné na vykonanie tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999 stanovujúcim postupy na uplatnenie vykonávacích právomocí udelených Komisii ⁽⁵⁾;
- (9) v dôsledku vyššie uvedených rokovaní, bolo nahradené nariadenie (ES) č. 2435/2000 a preto by sa malo zrušiť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje v mene Európskeho spoločenstva protokol upravujúci obchodné aspekty Európskej dohody zriaďujúcej pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane s ohľadom na výsledok rokovaní medzi stranami o nových vzájomných poľnohospodárskych koncesiách.

Článok 2

1. Predseda Rady je týmto oprávnený určiť osobu zmocnenú podpísať protokol v mene spoločenstva s cieľom zaviazania spoločenstva.
2. Predseda Rady vykoná v mene spoločenstva oznámenie o schválení ustanovené v článku 3 tohto protokolu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.1994, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 301, 11.11.1998, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 280, 4.11.2000, s. 17.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 444/2002 (Ú. v. ES L 68, 12.3.2002, s. 11).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

Článok 3

1. Po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia, dojednania ustanovené v prílohách protokolu pripojeného k tomuto rozhodnutiu nahradia tie, ktoré sú uvedené v prílohách XI a XII, ako je uvedené v článku 21 odsek 2 a 4, ako boli zmenené a doplnené, Európskej dohody zriaďujúcej asociáciu medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane.

2. Komisia prijme podrobné pravidlá na uplatňovanie protokolu v súlade s postupom uvedeným v článku 5 odsek 2

Článok 4

1. Poradové čísla, ako sú pridelené colným kvótam v prílohe k tomuto rozhodnutiu, môže Komisia zmeniť v súlade s postupom uvedeným v článku 5 odsek 2 Colné kvóty s poradovým číslom nad 09.5100 spravuje Komisia v súlade s článkami 308a, 308b a 308c nariadenia (EHS) č. 2451/93.

2. Množstvá tovarov podliehajúce colným kvótam a prepustené do voľného obehu od 1. júla 2002 na základe koncesii ustanovených v prílohe Ab) k nariadeniu (EHS) č. 2435/2000 sa zapisujú na farchu množstiev ustanovených v štvrtom stĺpci v prílohe Ab) k pripojenému protokolu, okrem množstiev, pre ktoré boli dovozné licencie vydané pred 1. júlom 2002.

Článok 5

1. Komisii pomáha Riadiaci výbor pre obilniny zriadený článkom 23 nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 ⁽¹⁾ alebo tam, kde je to vhodné, výbor zriadený príslušnými ustanoveniami iných nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov.

2. Tam, kde sa vykonáva odkaz na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Obdobie stanovené v článku 4 odsek 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanoví na jeden mesiac.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 6

Nariadenie (ES) č. 2435/2000 sa zrušuje nadobudnutím platnosti tohto protokolu.

V Bruseli 19. decembra 2002.

Za Radu

predseda

L. ESPERSEN

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 21.

PRÍLOHA

Poradové čísla colných kvót EÚ pre výrobky s pôvodom v Rumunsku

(ako je uvedené v článku 4)

Poradové č. kvóty	Kód KN	Opis
09.4598 09.4537	0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Živé hovädzie zvieratá so živou hmotnosťou nepresahujúcou 80 kg Živé hovädzie zvieratá so živou hmotnosťou presahujúcou 80 kg, ale nepresahujúcou 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Jalovice a kravy nie jatočné nasledovných horských plemien: šedé, hnedé, žlté, škvrnité Simmental a Pinzgau
09.4753	0201 0202	Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé, chladené alebo mrazené
09.4756	ex 0203	Mäso z ošípaných domácich, čerstvé, chladené alebo mrazené
09.4765	0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51	Čerstvá alebo chladená jedlá hrubá a tenká bránica z hovädzích zvierat Mrazená jedlá hrubá a tenká bránica z hovädzích zvierat Mäso z hovädzích zvierat, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené Tenká a hrubá bránica z hovädzích zvierat
09.5855	0207	Mäso a jedlé droby z hydiny položky č. 0105
09.4758	0406	Syry a tvaroh
09.6101	0702 00 00	Paradajky
09.6103	0703 10 19	Cibuľa iná ako sadzačka
09.6105	ex 0704 10 00 0704 90 10 0704 90 90	Karfiol a brokolica od 15. apríla do 30. novembra Kapusta biela a kapusta červená Ostatné
09.6107	ex 0707 00 05	Uhorky, od 1. novembra do 15. mája
09.5611	ex 0707 00 05	Uhorky, od 16. mája do 31. októbra
09.6109	0708 20 00	Fazuľa
09.6111	0709 60 10	Sladká paprika
09.6113	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00	Hrach, mrazený Fazuľa, mrazená ostatné strukoviny, mrazené
09.4726	0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Huby rodu <i>Agaricus</i>
09.6119	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Jablká, iné ako muštová jablká
09.6121	0809 10 00	Marhule
09.6123	0809 40 05	Slivky

Poradové č. kvóty	Kód KN	Opis
09.6125	0810 10 00	Jahody
09.6131	0813 10 00 0813 20 00 0813 30 00	Marhule, sušené Slivky, sušené Jablká, sušené
09.4766	1001	Pšenica a súraž
09.5871	1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybridné zrno
09.4767	1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie
09.5872	1101 1103 11 1103 20 60	múka z pšenice a súraže Krupička a krupica z pšenice Pelety z pšenice
09.5873	1107	Slad
09.6133	1209 29 80 1209 99 91 1209 99 99	Ostatné semená, plody a výtrusy
09.6137	1512 11 91 1512 19 91	Slniečnicový olej
09.4751	1601 00 91 1601 00 99	Párky a salámy iné ako z pečene
09.6139	1602 31 1602 32 1602 39	Pripravené alebo konzervované mäso z hydiny
09.4752	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Konzervované mäso z ošpanej domácej
09.4768	1602 50	Pripravené alebo konzervované mäso alebo droby z hovädzích zvierat
09.6141	2001 10 00 2001 90 60 2001 90 70 2001 90 75 2001 90 85 2001 90 93 2001 90 96	Uhoroky a nakladačky, konzervované Ostatné konzervované ovocie a zelenina
09.6143	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	Konzervované paradajky
09.5545	2003 10 20 2003 10 30	Huby rodu <i>Agaricus</i>
09.6145	2005 40 00	Hrach
09.5723	2007 10 99 2007 99 10 2007 99 98	Ostatné homogenizované prípravky Pyré a pasty zo sliviek Ostatné prípravky
09.6149	2401 10 60 2401 10 70 2401 20 60 2401 20 70	Tabak